Dist. 183
Mnu. 28

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 — {in / dans} Montreal Ste Marie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emmanuel Lapierre — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (indiquez l'âge)	
Dwelling House. / Numéros	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment (other than at chief occupation or trade), if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name where person is employed, (not the general employer) as "in woollen mills", "at foundry", "at Smith's store", etc. / Mentionner où la personne est employée, (et non le patron général) comme par exemple "aux moulins à laine", chez "Fonderie", "au magasin de Smith", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi ou métier principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de travaux autres que l'emploi ou métier principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / cent. / Coût de l'assurance dans l'année en sous / cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't be 1 if person is over 10 years of age and cannot read or write in any language. / Mettre 1 pour les personnes de plus de 10 ans qui ne savent ni lire ni écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings. / Domiciles.	Families. / Familles.																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Anatasie	Deportagne 1845	f	épouse	m	déc	1867	63	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil															non	non	F			
12	12	Wilt John	1345	m	chef	m	mai	1882	29	Irlande	1909		Irlandais	Irlandais	c. of England	manager	16-5		E			52		40		6.00						oui	oui	A			
		Gertrude	1345	f	épouse	m	août	1882	29	Portsmouth	1909		Anglaise	Anglaise	c. of England	aucun	Nil																oui	oui	A			
13	13	St Pierre Hypo	1345 a	m	chef	m	août	1886	25	Que			français	canadien	R.C.R.	charpentier	16-08		E			52		60		400						oui	oui	F.A			
		Marie Louise	1345 a	f	épouse	m	février	1891	1	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																				
		Felix	1345 a	m	frère	b	mai	1892	0	Que			français	canadien	R.C.R.																		oui	oui	F.A			
14	14	Desormeaux Thomas	1343	m	chef	m	sept	1885	3	Que			français	canadien	R.C.R.	journalier	16-05		E		Havre de maison	52		60		600						oui	oui	F.A			
		Marie Louise	1343	f	épouse	m	déc	1870	41	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil												1300	1000	26		oui	oui	F.A			
		Ruby Mathilde	1343	f	belle mère	v	[illegible]	1833	78	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil												200	41	6		oui	oui	F			
15	15	Lapalme Rosario	1339	m	chef	m	avril	1887	24	Que			français	canadien	R.C.R.	chauffeur	10-02		E		déglace	52		60		600			500	500	18		non	non	F			
		Mathilde	1339	f	épouse	m	[illegible]	1887	24	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																oui	oui	F			
		Mathilda	1339	f	fille	c	oct	1905	6	Que			français	canadien	R.C.R.																		oui	oui	F			
		Germaine	1339	f	fille	b	février	1908	8	Que			français	canadien	R.C.R.																							
		Rita	1339	f	fille	b	février	1911	12	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui				
16	16	Proulx Charles	1336	m	chef	m	[illegible]	1884	27	Que			français	canadien	R.C.R.	Stablemen	2-12		E			52		60		650						non	non	F	E.a		
		Stephanie	1335	f	épouse	m	avril	1884	27	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil												300	57	12		oui	oui	F			
		Ilore	1335	f	fille	b	février	1888	6	Que			français	canadien	R.C.R.	filtreuse	7-6-11		E		M. de gaz	52		55		400			150	26	7		oui	oui	F			
		Agustave Arsenly	1333	f	nièce	w	mai	1883	7	Que			français	canadien	R.C.R.																		oui	oui	F			
17	17	Therien Alfred	1335 a	m	chef	m	janvier	1887	23	Que			français	canadien	R.C.R.	cook	Nil		E		Hotel	52		60		520						non	non	F	E.a		
		Melanie	1335 a	f	épouse	m	déc	1887	39	Que			français	canadien	R.C.R.	marchande				E							300						oui	oui	F			
		Arthur	1335 a	m	fils	b	oct	1902	1	Que			français	canadien	R.C.R.																							
18	18	Brosseau Henri	1331	m	chef	m	février	1886	55	Que			français	canadien	R.C.R.	Barbier			E			52		75		600			500	21	20		oui	oui	F.A			
		Eliane	1331	f	épouse	m	août	1885	56	Que			français	canadien	R.C.R.	Employé civil	3-6-13		E			52		60		600							oui	oui	F			
		Adelard	1331	m	fils	b	mars	1887	26	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																oui	oui	F.A			
		Blanche	1331	f	fille	b	mars	1890	21	Que			français	canadien	R.C.R.	Boîtes mobiles	7-6-11		E		moulin	48		55		1000			500	1300	15		oui	oui	F.A			
		Bertha	1331	f	fille	b	mai	1893	18	Que			français	canadien	R.C.R.	fabrique	7-6-11		E		fabrique	52		55		400							oui	oui	F.A			
		Sophie	1331	f	fille	b	mars	1895	16	Que			français	canadien	R.C.R.	fabrique	7-6-11		E		fabrique	52		55		400							oui	oui	F.A			
		Oswald	1331	m	fils	b	février	1899	12	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
		Antonio	1331	m	fils	b	août	1902	9	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
19	19	Parker Percy	1331 a	m	chef	m	déc	1884	43	Devon	1887		Anglais	Anglais	Anglican	driver	11-21		E		Parc	52		60		700			1000	2000	25		oui	oui	A			
		Mabel	1331 a	f	épouse	m	mai	1879	31	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																oui	oui	F.A			
		Percy	1331 a	m	fils	b	sept	1901	10	Que			anglais	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
		marguerite	1331 a	f	fille	b	nov	1903	8	Que			anglais	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
20	20	Emmanuel Lapierre	1329	m	chef	m	février	1877	39	Que			français	canadien	R.C.R.	Etalleur	2-6-11		E		de Hardes	52		60		800			1000	2000	20		oui	oui	F.A			
		Delphine	1329	f	épouse	m	février	1878	36	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																				
		Lauvende	1329	f	fille	b	mai	1898	16	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F			
		Florida	1329	f	fille	b	sept	1897	14	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F			
		Eugene	1329	m	fils	b	février	1898	13	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F			
		Jeannette	1329	f	fille	b	mai	1899	12	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F			
21	21	Desquelle Guillaume	1327	m	chef	m	déc	1850	60	Que			français	canadien	R.C.R.	Journalier	3-9-11		E		Rue	52		60		600							non	non	F	E.a		
		Eldevina	1327	f	épouse	m	août	1863	47	Que			français	canadien	R.C.R.	aucun	Nil																oui	oui	F			
		Elida	1327	f	fille	b	juin	1889	22	Que			français	canadien	R.C.R.	filature	7-6-11		E		Coton	50		55		450			100	22	3		oui	oui	F			
		Alma	1327	f	fille	b	février	1890	21	Que			français	canadien	R.C.R.	filature	7-6-11		E		Coton	50		55		450			100	21	3		oui	oui	F			
		Alexandre	1327	m	fils	b	mai	1892	20	Que			français	canadien	R.C.R.	Charretier	11-7-11		E			40		60		500			100	20	3		oui	oui	F			
		Edina	1327	f	fille	b	mars	1894	19	Que			français	canadien	R.C.R.	filature	7-6-11		E		Coton	50		55		450			100	19	3		oui	oui	F			
		Marie Louise	1327	f	fille	b	nov	1894	17	Que			français	canadien	R.C.R.	filature	7-6-11		E		Coton	50		55		450			100	17	3		oui	oui	F			
		Joseph	1327	m	fils	b	[illegible]	1899	12	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
		Delma	1327	f	fille	b	février	1901	10	Que			français	canadien	R.C.R.																		10	oui	oui	F.A			
		Lopez	1327	m	fils	b	[illegible]	1904	7	Que			français	canadien	R.C.R.														100	7	3		10	oui	oui	F.A			
		Antonette	1327	f	fille	b	mai	1906	5	Que			français	canadien	R.C.R.																							

1750 166.